


云南民族大学系列教材

本书由云南民族大学教材建设基金资助

การเรียนรู้ภาษาไทยจากสื่อโทรทัศน์

泰 语 视 听 说

陆 生 杨丽周 编著

 云南大学出版社

编写说明

《泰语视听说》教材内容全都选自于泰国电视台的电视节目，该课程教学的主要目的是使学生能看懂、听懂电视新闻报道和其他各种电视节目，能自由运用泰语、汉语复述、归纳电视节目的内容提要，提高语言运用能力。培养学生具备听译、听记电视节目内容的能力，为今后从事相关专业工作打下一个坚实的基础。

《泰语视听说》专供泰语专业高年级学生使用，也可供具有一定泰语语言基础的泰语专业人员使用。

《泰语视听说》课的教学，要注重学生的听译能力培养，也要重视学生泰、汉双语的口头与书面语表达能力的培养；让学生在课堂里得到动脑、动口和动手的训练，学生不但能听得懂，还要会说、会写，以达到听、说、读、写、译能力培养的教学目的。

经过教学实践，泰语视听说课教学的步骤应是：第一次播放就直接听译主题内容。暂时把时间、地名和人名撇开不记，是因为在听记或听译的过程中，过多地去在意时间和那些不熟悉的地名或人名，容易影响主题内容的听译。要求学生在第一次播放后就能听懂主题内容并能用汉语来表达，根据汉语表达的内容写出泰文来。第二次重复播放时对照视频和音频材料修改泰文，同时把时间、人名和地名补充进去，形成一个内容提要或是层次提要，再让学生用汉语、泰语进行完整的提要复述。第三次重复播放是要学生更加完善和丰富内容提要、扩充内容提要。

《泰语视听说》课每段教学材料不一定都要重复播放三次，可根据材料内容的长短、难易和学生掌握的程度来调整播放的次数。

在教学的过程中，我们始终强调听译在先，听记在后，即汉语——泰语——汉语循环往复的教学过程。为什么要强调这样一个过程呢？是因为在教学中会出现这样一种情况，部分学生听记的泰语内容是正确的，而翻译出来的汉语却是错误的；或是听得懂泰语，翻成汉语就有偏误；或是口头上表达的是正确的，而书面上的表达却不尽如人意。出现这样的情况还不在少数，当然这与很多因素有关，比如说，对词汇理解不够透彻，或不了解背景知识等。因此，提高学生汉语口译、笔译的能力，也是视听说课的一个重要的教学内容。

《泰语视听说》课的开设，不但可以提高学生语言综合运用能力，还可以为学生提供了解当代泰国社会、政治、经济、文化等方面的信息平台。视听说课的教学也不能只限于课堂的教学，还应充分发挥境外电视节目接受器的作用，在教师的指导下组织学生在固定的时间收看泰国相关的电视节目，以此来弥补教材受时效性限制所带来的不足。

《泰语视听说》的内容材料取自泰国电视台 3、9 频道及 ITV 电视台的电视节目，按综艺节目、人物专访、新闻评论、新闻报道、专题片和大型现场直播节目（泰国国王登基 60 周年庆祝活动）的顺序编排。在此书出版之前征得泰国上述电视台的支持并同意出版，

在此表示衷心的感谢。

2006年云南民族大学把《泰语视听说》课程列入校级重点课程建设项目后，得到了东南亚语言文化学院泰语专业教研室教师和泰国布拉帕（东方）大学教育学院的师生的支持、帮助，特此表示衷心的感谢。

《泰语视听说》在编写和修订过程中得到泰国布拉帕（东方）大学教师格萨拉·娜玛诺和清迈大学教师于谦·谢蔻的鼎力帮助，进行了认真的修改和校对。诗纳卡琳威洛大学教师塔农萨西占塔拉对视频材料进行了再次剪辑。在此，谨致以衷心的感谢。

《泰语视听说》得以正式出版，还要感谢云南民族大学和云南大学出版社的大力支持。由于编者水平所限，教材内容又是听记的，难免有错漏之处，敬请专家和广大读者指正。

编者

2008年5月5日

กิตติกรรมประกาศ

ตำราเล่มนี้เป็นตำราสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนเอกภาษาไทย ในระดับปริญญาตรี ซึ่งเป็นการเรียนภาษาไทยจากสื่อโทรทัศน์ โดยเป็นการเรียนภาษาไทยในระดับสูงเพราะเป็นการฝึกทักษะในการชมและฟังรายการโทรทัศน์จากประเทศไทย ซึ่งประกอบด้วยรายการต่างๆ เช่น รายการข่าว รายการเกมโชว์ และรายการสารคดี โดยผู้เรียนสามารถเข้าใจในภาษาไทยจากสื่อโทรทัศน์นี้ ตำราเล่มนี้ใช้เพื่อการศึกษาในมหาวิทยาลัยสำหรับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนเอกภาษาไทยเท่านั้น ต้องขอขอบคุณบริษัทดังต่อไปนี้

บริษัท บอร์น แอนด์ แอสโซซิเอตส์ จำกัด รายการเกมเศรษฐี(1-3) ออกอากาศ ช่อง 9

บริษัท เวิร์คพอยท์ เอ็นเตอร์เทนเมนท์ จำกัด (มหาชน) รายการแฟนพันธ์แท้

คอนทนต์ทีวีไทย (1-2) และคอนประวัติศาสตร์กรุงศรีอยุธยา (1-2) ออกอากาศ ช่อง 5

บริษัท เอ็กแซ็กท์และซีเนริโอ จำกัด รายการคุณจำเนียร (1) ออกอากาศ ช่อง 5

บริษัท ทีวีบูรพา จำกัด รายการคนค้นคน ตอนคุณยายกระดูกเหล็ก(1) และตอนวชิรา บุญเฮ้า

(1-3) รายการกบนอกกะลา ตอนเส้นทางปู่เค็ม (1-2) ออกอากาศ ช่อง 9

สถานีโทรทัศน์ไอทีวี รายการข่าวภาคค่ำไอทีวี (1-7) ช่องไอทีวี

และขอขอบคุณไทยทีวีสีช่อง 3 ที่ให้ความอนุเคราะห์รายการดังกล่าวเพื่อใช้ในการศึกษา

สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนเอกภาษาไทย ต้องขอขอบคุณ อาจารย์อยู่เคียง แซ่ไค้ว ที่ช่วย

ตรวจสอบเรื่องหมิวขาวเจ้าแห่งขั้วโลก และรายการเฉลิมฉลองสิริราชสมบัติครบ 60 ปี

ให้เป็นอย่างดี และอาจารย์เกศรา น้อยมานพ ที่ช่วยตรวจสอบและจัดทำรูปเล่มทั้งหมด อีกทั้ง

อาจารย์ถนอมศักดิ์ ศรีจันทร์ ที่ช่วยเรียบเรียงและตัดต่อวีดิทัศน์ชุดนี้ให้เป็นอย่างดี

ตำราเล่มนี้สำเร็จได้ต้องขอขอบคุณ รองศาสตราจารย์ดร.มนตรี แย้มกสิกร จากคณะศึกษาศาสตร์

มหาวิทยาลัยบูรพา ที่คอยเป็นกำลังใจและสนับสนุนสื่อที่ใช้ในการเรียนการสอนวิชา

“การเรียนรู้ภาษาไทยจากสื่อโทรทัศน์”จนสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี

สารบัญ

บทที่ 1	เกมโชว์ รายการเกมเศรษฐี (1)	1
บทที่ 2	เกมโชว์ รายการเกมเศรษฐี (2).....	7
บทที่ 3	เกมโชว์ รายการเกมเศรษฐี (3)	12
บทที่ 4	เกมโชว์ รายการคุณจำเป็น (1).....	17
บทที่ 5	เกมโชว์ รายการคุณจำเป็น (2).....	23
บทที่ 6	เกมโชว์ คุณจำเป็น (3).....	28
บทที่ 7	รายการแฟนพันธุ์แท้ ตอน ท่องเที่ยวไทย (1).....	34
บทที่ 8	รายการแฟนพันธุ์แท้ ตอน ท่องเที่ยวไทย (2).....	44
บทที่ 9	รายการแฟนพันธุ์แท้ ตอน ประวัติศาสตร์กรุงศรีอยุธยา (1).....	51
บทที่ 10	รายการแฟนพันธุ์แท้ ตอน ประวัติศาสตร์กรุงศรีอยุธยา (2).....	61
บทที่ 11	รายการกบนอกกะลา ตอน อุทยานอามัยสัญชาติไทย (1).....	70
บทที่ 12	รายการกบนอกกะลา ตอน อุทยานอามัยสัญชาติไทย (2)	79
บทที่ 13	รายการกบนอกกะลา ตอน อุทยานอามัย สัญชาติไทย (3)	87
บทที่ 14	รายการคนค้นคน ตอน วชิรา บุญเฮ้า (1)	95
บทที่ 15	รายการคนค้นคน ตอน วชิรา บุญเฮ้า (2)	101
บทที่ 16	รายการคนค้นคน ตอน วชิรา บุญเฮ้า (3).....	106
บทที่ 17	รายการคนค้นคน ตอน คุณชายกระดุกเหล็ก (1).....	111
บทที่ 18	รายการคนค้นคน ตอน คุณชายกระดุกเหล็ก (2)	118
บทที่ 19	รายการกบนอกกะลา ตอน เส้นทางปูเค็ม (1).....	123

บทที่ 20	รายการกบนอกกะลา ตอน เส้นทางบูเค็ม (2)	133	
บทที่ 21	รายการที่นี้ประเทศไทย (1).....	143	11 พิเศษ
บทที่ 22	รายการที่นี้ประเทศไทย (2)	151	2 พิเศษ
บทที่ 23	รายการ นิวอนทรี.....	161	3 พิเศษ
บทที่ 24	รายการถึงลูกถึงคน ตอน ปัญหารถร่วมบริการ.....	170	4 พิเศษ
บทที่ 25	รายการถึงลูกถึงคน ตอน กลโกงแกงค์ปลอมบัตรเครดิต.....	179	5 พิเศษ
บทที่ 26	ไอทีวีข่าวภาคค่ำ เอนเตอร์เทนเมนท์รีพอร์ต	188	6 พิเศษ
บทที่ 27	ไอทีวีข่าวภาคค่ำ ข่าวการเมืองและสังคม (1).....	195	7 พิเศษ
บทที่ 28	ไอทีวีข่าวภาคค่ำ ข่าวการเมืองและสังคม (2).....	204	8 พิเศษ
บทที่ 29	ไอทีวีข่าวภาคค่ำ ข่าวการเมืองและสังคม (3)	214	9 พิเศษ
บทที่ 30	ไอทีวีข่าวภาคค่ำ ข่าวต่างประเทศ	220	10 พิเศษ
บทที่ 31	ไอทีวีข่าวภาคค่ำ ข่าวกีฬา.....	226	11 พิเศษ
บทที่ 32	ไอทีวีข่าวภาคค่ำ ข่าวการเมือง.....	233	21 พิเศษ
บทที่ 33	ข่าวในประเศรอบสัปดาห์	238	31 พิเศษ
บทที่ 34	สารคดี หมีขาว จ้าวแห่งขั้วโลก.....	248	41 พิเศษ
บทที่ 35	เฉลิมฉลองสิริราชสมบัติครบ 60 ปี.....	271	51 พิเศษ
เฉลย	314	61 พิเศษ

111.....(1) กลัทธิกระแสของเซอ มอศ สอนกันสตรกษร 71 พิเศษ

81.....(5) กลัทธิกระแสของเซอ มอศ สอนกันสตรกษร 81 พิเศษ

EST.....(1) นกไฟในทมิฬ มอศ สอนกันสตรกษร 91 พิเศษ

บทที่ 1

เกมโชว์ รายการเกมเศรษฐี (1)

พิธีกร: ครับท่านผู้ชมสนุกกับรายการของเราได้ขณะที่ท่านนั่งอยู่กับบ้าน เพราะว่าเพราะว่าวันนี้แล้วเราจะหมุนโทรศัพท์ไปหาท่าน แล้วถ้าท่านโชคดีท่านจะได้โทรศัพท์มือถือ 1 เครื่อง ไอเดีย 801 รุ่นนี้คืนะครับ 801 จากไอโมบาย วิธีการทำยังไง ทำอย่างนี้ครับ ท่านสามารถร่วมสนุกได้ โดยสมัครมาทางหมายเลข 1900 11111 และคัดเลือกผู้โชคดีสัปดาห์ละ 1 ท่าน คอบคำถามทางโทรศัพท์ด้วยคำถามที่เคยถามไปแล้วเพียงคำถามเดียว เพื่อลุ้นรับโทรศัพท์มือถือ ไอเดีย 801 มูลค่า 11,900 บาท จากไอโมบาย อย่าลืมนะครับ เดี่ยวโทรศัพท์มือถือเครื่องนี้จะกลายมาเป็นของท่านแล้วใช่ไหมครับ แต่สำหรับคุณ คุณเหลืออีก 4 ข้อ คุณก็จะได้

ผู้เข้าแข่งขัน: 100,000 บาท ครับ

พิธีกร: ถ้าคุณไม่ใช่

ผู้เข้าแข่งขัน: ตัวช่วย

พิธีกร: อืม เครื่องบินคุณพร้อมจะขึ้นรึยัง

ผู้เข้าแข่งขัน: พร้อมทุกเมื่อครับ

พิธีกร: ท่านผู้ชมครับเราจะบินกันเดี๋ยวนี้

โฆษณา: สนับสนุนโดย เปิดมุมมองกว้างอย่างที่ตาคุณเห็น โซนี่ เวก้า ไวด์สกรีน

พิธีกร: ตัวช่วยถ้าคุณไม่ใช่ก็แล้วแต่คุณ แต่ขึ้นอยู่กับคุณ

ผู้เข้าแข่งขัน: ครับผม

พิธีกร: คุณจะใช่หรือไม่ใช่ขึ้นอยู่กับชีวิตคุณเองแล้ว

ผู้เข้าแข่งขัน: ครับ

พิธีกร: คำถามข้อที่ 2 สโมสรฟุตบอลใดไม่ใช่สโมสรฟุตบอลในอังกฤษ ข้อ 1 เซลซี
ข้อ 2 ลิเวอร์พูล ข้อ 3 นิวคลาสเซิล ข้อ 4 วิลล์ แมดริค

ผู้เข้าแข่งขัน: แฮม

พิธีกร: แฮม

ผู้เข้าแข่งขัน: นอกจากเป็นสัตว์แล้วก็พาดิเรก คือ ฟุตบอล

พิธีกร: โอ้โฮ

ผู้เข้าแข่งขัน: เล่นตั้งแต่ชั้นประถม

พิธีกร: เล่นตั้งแต่ชั้นประถมเลยหรอครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: ครับผม เซลซี เพื่อนก็ชอบ ลิเวอร์พูล เหม่นี้ก็รักคู่แค้นเลย เพราะผมเด็กผี

พิธีกร: อ้อ เด็กแมนยู

ผู้เข้าแข่งขัน: ครับผม

พิธีกร: ลิเวอร์พูลนี่ก็พิวอวกิ่ง แต่หลังๆ เล่นไม่ค่อยดีเขาก็บอกว่า คีฟ เฟดคิง

ผู้เข้าแข่งขัน: นิเวลลาสเซิล นี่ก็ อลัน เชลเลอร์ คือผมขอตอบครับ อา ข้อ 4 ครับ รีลเมดริค เป็นคำตอบสุดท้าย

พิธีกร: รีลเมดริค เป็นคำตอบที่ถูกต้องครับ รีลเมดริค เป็นสโมสรที่อยู่ในประเทศ สเปนนะครับ คุณตอบถูกไปแล้ว 2 ข้อ อีก 3 ข้อเท่านั้นนะครับ 100,000 บาท เคาะประคองอยู่ หน้าบ้านแล้วนะครับ คำถามข้อที่ 3 ถามว่า สิ่งใดใช้ทำปุ๋ยหมัก ข้อ 1 ขี้หมู ข้อ 2 ขี้ไก่ ข้อ 3 ขี้ควาย ข้อ 4 ขี้เลื่อย

ผู้เข้าแข่งขัน: ปุ๋ยหมักใช้ไหมสะอาด ขี้ไก่ กับขี้เลื่อย ผมว่าไม่น่าจะใช่ อ่า ผมคิดว่า ข้อ 3 ขี้ควายเป็นคำตอบสุดท้ายครับ

พิธีกร: ขี้ควายเป็นคำตอบที่ผิดครับ เหม่คุณเสียงนะครับ คุณเสียงเอาไม่เป็นไรครับ เป็นสิทธิที่คุณทำได้ จริงๆแล้วขี้ไก่ก็ตาม ขี้หมูก็ตาม ขี้ควายก็ตาม เนี่ยนะครับเขาเรียกว่าปุ๋ยคอก ส่วนปุ๋ยอีกชนิดหนึ่งที่มาจากพืช เขาเรียกว่าปุ๋ยหมัก ขี้เลื่อยครับเป็นคำตอบที่ถูกต้อง ขี้เลื่อยทำจากเศษพืชเน่าๆที่เหลือใช้ อันนี้มันก็จะกลายเป็นปุ๋ย

ผู้เข้าแข่งขัน: หมัก

พิธีกร: ครับผม หมัก ครับผม ไม่เป็นไรครับ คุณได้ไปทั้งสิ้น 5,000 บาท ขอบคุณมากครับ อย่าลืมนะครับเวลาผมไปขึ้นเครื่องนะฮะ ผมขอ 3 ขวด

ผู้เข้าแข่งขัน: ผมให้เฟิร์ทเลยครับ

พิธีกร: ให้เฟิร์ทคลาสเลยนะครับ ขอบคุณมากครับ คุณผู้ชมช่วยจำด้วยนะครับ เราจะให้เฟิร์ทคลาสผมนะครับ เวลาผมซื้อ Economy และอ็อปเกรดเป็นเฟิร์ทคลาส อิม สูดยอดประหยัดไปเยอะเลยนะครับ เหาละครับผู้เข้าแข่งขันที่เหลือ นี่คือคำถามของท่าน จงทำให้เป็นประโยชน์ที่ถูกต้อง ข้อ 1 จังหวัด ข้อ 2 อำเภอสตึบ ข้อ 3 อยู่ใน ข้อ 4 ชลบุรี ผู้แข่งขันทั้ง 6 ท่านตอบเสร็จเรียบร้อยแล้ว และคำตอบที่ถูกต้องคือ 2 3 1 4 นั่น คือ อำเภอสตึบอยู่ในจังหวัดชลบุรี

ผู้เข้าแข่งขันที่ตอบคำถามได้ถูกต้องและเร็วที่สุดเป็นสุภาพสตรี มีชื่อว่า บุษบา พักเหลือง ครับ
สวัสดิ์ศรี ครับ ยินดีด้วยครับคุณบุษบา เชิญครับ เอาละครับคุณบุษบา ก็ได้ขึ้นมานั่งตรงนี้แล้ว
เราจะมาพูดคุยกันก่อนสักนิดหนึ่ง ก่อนที่คุณจะเล่นเกม ตื่นเต้น ไหมครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: บ้าง

พิธีกร: ฮ่า อะไรนะครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: ตื่นเต้นค่ะ

พิธีกร: อ้อ ไม่ได้ยินครับผม ผมหูไม่ค่อยดี คือระยะหลัง ตั้งแต่โดนตรงนี้ไปทีนี้

พูดไม่ค่อยรู้เรื่อง เพียะ ไปที่ ฮ่า อะไรนะ แล้วไม่ค่อยได้ยินเลย ระยะหลัง อายุเท่าไรแล้วครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: 39

พิธีกร: พูดตังๆนิดนึงครับ เดี่ยวคนดูเขาจะไม่ได้ยินด้วย

ผู้เข้าแข่งขัน: 39 39 ปีค่ะ

พิธีกร: การศึกษาจบ

ผู้เข้าแข่งขัน: ปริญญาโท จากมหาวิทยาลัย สยาม MBA

พิธีกร: ทำงาน อาชีพปัจจุบัน เป็น

ผู้เข้าแข่งขัน: สถาบันการเงิน

พิธีกร: สถาบันการเงินแห่งหนึ่ง ครับผม พร้อมสำหรับการเล่นเกม

ผู้เข้าแข่งขัน: ค่ะ

พิธีกร: ครับ นี่คือกติกาครับ 12 คำถาม 3 ตัวช่วย ตอบ 2 ครั้ง เปลี่ยนคำถาม ถาม ไตรภพ
ข้อ 1-5 ถ้าไม่ใช้ตัวช่วย 100,000 บาท อย่งไรก็ตามถ้าถึงข้อ 10 200,000 บาท ข้อ 12 1 ล้านบาท

อย่าตอบผิด เกมจะหยุดลงทันที อย่กหยุดเมื่อไรก็หยุดได้ที่อย่กหยุด ถ้าตอบผิดได้ครั้งหนึ่ง

ของที่มีอยู่ นั่นคือกติกาของเรา ขอให้คุณบุษบา โชคดีครับ ข้อ 1-5 เป็นข้อย่หรือเป็นวิธีการเลือก

ของคุณเอง ว่าคุณจะทำแบบ ไหน คำถามข้อที่ 1 ถามว่า เพลงใดเป็นเพลงที่ไม่มีคำร้อง ข้อ 1

กราวกัฟ้า ข้อ 2 มหาฤกษ์ ข้อ 3 สดุคิมหาราชา ข้อ 4 สยามมานุสติ

ผู้เข้าแข่งขัน: กราวกัฟ้า มหาฤกษ์ สดุคิมหาราชาที่ร้อง กราวกัฟ้าที่ร้อง ข้อ 2 มหาฤกษ์

เป็นคำตอบสุดท้าย

พิธีกร: คุณร้องได้ไซ้ไหมครับเพลงนี้ ฮัมได้ไหมครับ มหาฤกษ์ฮัมอย่างไรครับ

จำได้ไหมครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: จำไม่ได้

พิธีกร: แล้วกราวกีฬาละครับ
 ผู้เข้าแข่งขัน: กีฬา กีฬา เป็นยาวิเศษ
 พิธีกร: สดุดีมหาราชา ทราบแน่นอน ขอเดชะ ข้อ 4 สยามมาhusดี
 ผู้เข้าแข่งขัน: อันนี้ก็น่าจะร้องนะคะ แต่ว่าจำยังงอยู่ตอนนี้
 พิธีกร: หากสยามยังอยู่ยั้งยืนยง แล้วมหาฤกษ์ละครับ
 ผู้เข้าแข่งขัน: นี่มันรู้สึกว่าจะเป็น ฮีม
 พิธีกร: คายแล้วฮีม มหาฤกษ์ไม่ได้ น่าดีจริงๆ ตอนเด็กๆ เล่นกันตลอด เวลาใคร
 ไปใครมามหาฤกษ์เป็นคำตอบที่ถูกต้องครับ นึกไม่ออกไม่ได้ นะครับ ถ้าคุณนึกตรงนี้ไม่ออก
 เดี่ยวผมเบรกสักครู่ นะครับ ให้คุณนึกเดี๋ยวผมจะโฆษณาก่อน ให้คุณนึกให้ได้ เดี่ยวผมกลับมา
 จากเบรก ให้คุณร้องให้ประชาชนฟังนะครับ ว่ามหาฤกษ์เขาร้องกันอย่างไร พักสักครู่เดี๋ยวครับ

คำศัพท์

ลุ้น	文中指有机会赢取大奖
รีด แมดริก	一支西班牙联赛足球队的名称
สจ๊วต	ชื่อเรียกผู้ชายที่เป็นพนักงาน
บริการบนเครื่องบิน	男乘务员
อดิเรก	业余爱好
คู่รักคู่แค้น	文中指一对冤家(切尔西足球队和利物浦足球队)
เด็กผี(เด็กแมนยู)	文中指曼联足球队的球迷
กีฬาว้อกกิ้ง	(球队)成绩上升
กีฬเฟลด์ดิ่ง	(球队)成绩下滑
นิวคลาสเซิล	纽卡斯尔球队
ปุ๋ยหมัก	发酵肥料
ปุ๋ยคอก	厩肥
อัปเกรด	升级

Economy	经济舱
เฟิร์ทคลาส (first class)	商务舱
ช้อยส์ (choice) ตัวเลือก	选择题选项
เบรก (break)	休息一会儿
ฮัม การร้องเพลงในลำคอ ไม่เปล่งเสียงออก เป็นคำพูด แต่ครางออกมาเป็นตัวโน้ต	哼唱

สรุปประเด็น

เนื้อหาเป็นการกล่าวถึงการแข่งขันตอบคำถามชิงเงินรางวัล ระหว่างผู้แข่งขันกับพิธีกร ผู้เข้าแข่งขันคนแรกเป็นผู้ชายตอบคำถามเรื่องทีมฟุตบอลถูกต้อง และตอบถูกไปแล้ว 2 ข้อ ได้รับเงินรางวัลแล้ว 10,000 บาท แต่ปรากฏว่าคำถามข้อ 3 เรื่องการใช้สิ่งใดทำปุ๋ยหมัก ผู้เข้าแข่งขันตอบผิด ทำให้ผู้แข่งขันคนแรกครบรอบไป ส่วนเงินรางวัลได้รับแค่ครึ่งหนึ่ง คือ 5,000 บาท ผู้เข้าแข่งขันคนต่อไปเป็นผู้หญิงชื่อนุชบา พักเหลียง อายุ 39 ทำงานเกี่ยวกับสถาบันการเงิน กติกาเกมคือ 12 คำถาม 3 ตัวช่วย ตอบได้ 2 ครั้ง เปลี่ยนคำถามและ ถามพิธีกร ถ้าข้อ 5-1 ไม่ได้ใช้ตัวช่วย 100,000 บาท อย่างไรก็ตามถ้าตอบคำถามถึง 10 ข้อ จะได้รับเงินรางวัล 200,000 บาท ถ้าตอบคำถามถึงข้อ 12 จะได้รับเงินรางวัล 1,000,000 บาท คำถามที่ 1 ของผู้เข้าแข่งขันคนที่สองถามเกี่ยวกับเรื่องเพลงที่ไม่มีคำร้อง และผู้เข้าแข่งขันก็ลังเลในการที่จะตอบคำถาม แต่ในที่สุดก็ตัดสินใจตอบและตอบถูก ก่อนที่จะเริ่มคำถามข้อต่อไป พิธีกรก็พักเข้าเบรกโฆษณา

แบบฝึกหัด

- สโมสรฟุตบอลใดไม่ใช่สโมสรฟุตบอลในอังกฤษ
ก. ลิเวอร์พูล ข. เชลซี ค. รีล มาดริด ง. นิวคาสเซิล
- สิ่งใดใช้ทำปุ๋ยหมัก
ก. จีควาย ข. จีเลื่อย ค. จีหมี ง. จีไก่
- เพลงใดเป็นเพลงที่ไม่มีคำร้อง

- ก. สดุดีมหาราชา ข. มหาฤกษ์ ค. กราวกিপา ง. สยามมานุสติ
4. อำเภอสตหีบอยู่ในจังหวัดใด
- ก. ชลบุรี ข. สุพรรณบุรี ค. สระบุรี ง. ลพบุรี
5. ข้อใดเป็นคำร้องของเพลงสยามมานุสติ
- ก. ลอย ลอย กระทง ข. กีฬา กีฬา เป็นยวิเศษ
- ก. หากสยามยังอยู่ ยั่งยืนยง ข. ช้าง ช้าง ช้าง น้องเคยเห็นช้างหรือเปล่า
6. ผู้แข่งขันคนแรกรับเงินรางวัลไปกี่บาท
- ก. 3,000บาท ข. 4,000บาท ค. 5,000บาท ง. 6,000 บาท
7. ผู้เข้าแข่งขันคนที่สองทำงานอะไร
- ก. เป็นนักบิน ข. เป็นข้าราชการ ค. เป็นนักศึกษา ง. เป็นพนักงานของสถาบันการเงิน
8. ข้อใดไม่ได้เป็นตัวช่วยในการเล่นเกมส์เศรษฐี
- ก. ถามเพื่อน ข. ถามพิธิกร ค. ตอบได้ 2 ครั้ง ง. เปลี่ยนคำถาม
9. ข้อคำถามและตัวช่วยในการเล่นเกมส์เศรษฐีเป็นอย่างไร
- ก. 10 คำถาม 2 ตัวช่วย ข. 12 คำถาม 3 ตัวช่วย ค. 13 คำถาม 3 ตัวช่วย ง. 14 คำถาม 4 ตัวช่วย
10. จำนวนเงินที่ผู้แข่งขันจะได้รับหากตอบถูก 12 ข้อ คือ
- ก. 10,000 ข. 100,000 ค. 1,000,000 ง. 10,000,000

คลิกเพื่อดูเฉลย

กรุณาแจ้งข้อสงสัยหรือข้อผิดพลาดเกี่ยวกับข้อสอบแก่ผู้จัดทำ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

ผู้จัดทำข้อสอบ

บทที่ 2

เกมโชว์ รายการเกมเศรษฐี (2)

พิธีกร: สวัสดีครับท่านผู้ชมครับ พบกันครั้งแรกกับเกมเศรษฐี 2 ทุ่ม 10 นาที โดยประมาณ ทางไอทีวี แห่งนี้ทุกวันนะครับ ที่นี่คือความสนุกสนาน ที่นี่คือ โชคกลาง และที่นี่คือแหล่งความรู้ วันนี้ถือว่าเป็นวันที่ตื่นเต้นมากๆ วันหนึ่ง สำหรับการจัดรายการของเรา เพราะวันนี้มีคนๆหนึ่ง นะครับที่จะมาตอบคำถามเพียงคำถามเดียว และได้โชคจากง่วนเชียงถึง 1 ล้านบาท เป็นผู้หญิง เธอผู้นี้จะได้ไปหรือเปล่า เดี่ยวเรามาดูกัน ความสำคัญอยู่ที่ว่าวันนี้ถ้าเธอได้ 1 ล้านบาทไปเธอก็ จะได้ไป 1 ล้านบาท แล้วเราก็จะมาตั้งต้นถามคำถามกันใหม่อีกครั้งหนึ่ง สักคำหน้า ก็จะมี จาก 5 แสนอีก แต่ถ้าว่าเกิดวันนี้เธอตอบแล้วไม่ถูก อาทิตย์หน้ารางวัลที่มาตอบคำถาม 1 คำถาม กับง่วนเชียงนี้จะกลายเป็น 1 ล้าน 5 แสนบาท เพราะฉะนั้นท่านผู้ชมที่ชมอยู่

ผมว่าคงสองจิตสองใจ คงเชียร์เธอด้วย ในขณะที่เดียวกันถ้าเธอไม่ได้ ท่านก็อาจจะ... ของฉันล่ะตานี้ของใครครับ ผมว่าของท่านผู้ชมครับ ของท่านผู้ชมคนที่ไม่ทิ้ง โอกาสของท่านผู้ชม คนที่ส่งฟรีโนมาร่วมสนุกกับเรา ของท่านผู้ชมที่มองเห็นว่า มันทำได้ ง่ายๆ แค่นี้เอง ของท่านผู้ชม ที่คิดว่าฉันจะทำ ไม่มีรายการไหนในประเทศทำแบบนี้ครับแล้วก็ไม่มีใครทำแคมเปญแบบนี้ครับ เกมเศรษฐีคิดเกมนี้ขึ้นมาแล้วง่วนเชียงก็มาจ่ายตั้งคั้งง่วนเจ้าจ่าย เต้าให้ คนอื่นเค้า 5 แสนเฮี้ย ไม่ได้ ไม่ถูก ก็มาอีกอาทิตย์หนึ่งก็ 5 แสน อีกอาทิตย์หนึ่งก็ 5 แสน นี้ไม่ใช่ ง่วนเชียงบอก เฮี้ย วิชิตคิด คุณไตรภพดี ผมเอา โอโฮ เต้าแก่ง่วนเชียงนี้ใจเหลือๆ เลยครับ อย่างว่าแกจี้เรื่อมา ใจเหลือๆเลย เพราะฉะนั้นก็เลยทำถึง 10 ล้าน แคมเปญแบบนี้ ผมไม่รู้อาจจะมีใครทำอีกหรือเปล่า แต่ที่นี่ เกมเศรษฐี ที่นี้ง่วนเชียงทำสนับสนุนรายการโฆษณา สนับสนุนโดยเปิดมุมมองกว้างอย่างที่ตา คุณเห็น โชนิเวก้า วายสกริน ฟรีดอม พลัสเพิ่มปริมาณการโทร. 100 เปอร์เซนต์ ตลอด 24 ชั่วโมง

พิธีกร: ท่านผู้ชมที่ชมรายการของเราอยู่ในขณะนี้อย่าลืมนะครับว่าท่านสามารถร่วมสนุกกับ รายการของเราได้อีกแบบหนึ่ง โดยการหมุนโทรศัพท์มาที่ 1900111111 แบบนี้ ท่านสามารถ ร่วมสนุกได้โดยสมัครมาทางบริษัทหมายเลข 1900111111 และจะคัดเลือกผู้โชคดี สักคำละ 1 ท่าน ต่อ 1 คำถามที่เคยถามไปแล้วเพียงคำถามเดียว เพื่อลุ้นรับ โทรศัพท์มือถือไอเดีย 801มูลค่า 11,900 บาท จาก ไอโมบายจะมีเกมไหนร่วมสนุกได้มากมายขนาดนี้มีที่นี้ครับเพราะว่า ถ้าเกิด

ท่านอาจจะเขียนจดหมายมาร่วมสนุก ไม่ได้หมุนโทรศัพท์มาไม่เป็นไร เขียนจดหมายมาก็ได้ มาเล่นอย่าง 6 ท่าน ที่นั่งอยู่ในที่นี้ ขอท่านจงโชคดี นี่คือคำถามของท่านครับจงทำให้เป็นประโยชน์ ที่ถูกต้อง ข้อ 1. เป็นพาหะ ข้อ 2. นำโรค ข้อ 3. ยุงลาย ข้อ 4. ไข่เลือดออกผู้เข้าแข่งขัน ทั้ง 6 ท่านตอบเสร็จเรียบร้อยแล้วนะครับ แล้วคำตอบที่ถูกต้องคือ 3-1-2-4 นั่นคือยุงลายเป็น พาหะนำโรค ไข่เลือดออกผู้เข้าแข่งขันที่ตอบได้ถูกต้อง และเร็วที่สุดเป็น สุภาพสตรีครับมีชื่อว่า คุณสุธัญญา วรพฤษ์พิสุทธิศรีครับ สวัสดิ์ศรีครับคุณสุธัญญาครับ ยินดีด้วยครับ เชิญนั่งครับ เอ้อ วันนี้ตื่นเต้น คุณสุธัญญา เพราะทำเกมของเรา เขาจะมาตอบคำถามนั่งอยู่ที่เดียวกับคุณ สุธัญญาเนี่ย คำจะได้อ้อ 1 ล้าน แต่ถ้าเกิดเธอตอบถูกเธอก็จะได้อ้อ 1 ล้าน แต่ถ้าเกิดเธอไม่ตอบ หรือตอบไม่ถูก อาทิตย์หน้าล้านห้า ผมทำคำถามนะเคยทำนะ 1 ล้าน 1 คำถาม แต่ล้านห้าไม่เคย ทำนะ ผมก็ไม่รู้ว่าจะเป็นอย่างไร คงจะตื่นเต้นมากๆ คุณอายุเท่าไรแล้วครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: 33 ค่ะ

พิธีกร: จบมาจากไหนครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ คณะมนุษยศาสตร์ เอกภาษาฝรั่งเศส ค่ะ

พิธีกร: ครับ อ้อ บงซูร์ เน็กสเบรอเชร์ อันหลังนี้ไม่ใช่ นะครับ อันแรกใช้ทำงาน อะไร ครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: ตอนนี้ช่วยเหลือกิจการที่บ้านค่ะ เป็นกิจการเกี่ยวกับขนส่งตู้คอนเทนเนอร์ค่ะ

พิธีกร: โอ้ Logistic

ผู้เข้าแข่งขัน: ใช่ค่ะ

พิธีกร: เยี่ยมมาก Logistic กิจการนี้ต่อไปจะคึกคักนะ มากๆ เพราะครอบคลุมโลกอยู่แล้ว ตอนนี้ เดี่ยวนี้การขนส่งมันทั่วถึงหมดเลย คุณตื่นเต้น

ผู้เข้าแข่งขัน: ค่ะ ตื่นเต้น

พิธีกร: เพราะคุณกำมือแน่นเลย ไม่เป็นไรคุณทำได้ ผมไม่ได้ห้าม แต่พูดให้ฟังว่า คุณตื่นเต้น แต่การตื่นเต้นของคุณเนี่ยจะคลายลง เมื่อผมบอกกติกาแสนดี อันนี้ให้ 12 คำถาม 3 ตัวช่วย ตอบสอง ครั้ง เปลี่ยนคำถาม ถามไถ่ภาพ ข้อ 1 ถึงข้อที่ 5 ถ้าตอบโดยไม่ใช้ตัวช่วยเลย คุณจะได้ทันที 100,000 บาท อย่างไรก็ดีถ้าเล่นถึงข้อที่ 10 คุณได้ 200,000 ถึง ข้อ 12 1,000,000 บาท อย่าตอบผิดเกมจะจบลงทันที หยุดเมื่อไรก็ได้ที่อยากหยุดถ้าตอบผิดได้ครึ่งหนึ่งของเงินที่มีอยู่นั้นคือ กติกา และนี่คือ คำถามข้อที่ 1 ข้อที่ 1 ถามว่า เครื่องดนตรีใดทำจากโลหะทั้งหมด ข้อที่ 1. พิณ ข้อที่ 2. เกราะ ข้อที่ 3. ฉาบ ข้อ 4. อังกะลุง

ผู้เข้าแข่งขัน: อังกฤษนี้เป็นไม้ไฟ เอ่อ พิณนี้เป็นสาย ไม่เพราะก็ฉาบ ฉาบนี้น่าจะมีเชือกเป็นส่วนประกอบด้วย

พิธีกร: คุณคำถามดีๆ ครับ คุณที่ตัวเครื่องดนตรีครับ คุณที่ตัวเครื่อง

ผู้เข้าแข่งขัน: เพราะนี้ไม่เคยเห็น แต่ว่าฉาบนี้ ฉาบนี้เป็นกลมๆ ไว้ตี อืม...ไม่แน่ใจ แต่ขอตอบขอตอบว่าฉาบค่ะ เป็นคำตอบสุดท้าย

พิธีกร: ฉาบเป็นคำตอบที่...ถูกต้องครับ คือคุณพูดถูก อาจจะมีบางอันเป็นเชือกผูกแล้วมา แ่งๆ จริงๆ แล้วถ้าพูดอย่างนั้นจริงๆ แล้วผมถึงได้บอกคุณว่าเครื่องดนตรีนี้คือที่ตัวเครื่องเป็นหลัก ส่วนประกอบเล็กๆ น้อยๆ เนี่ย เพราะถ้าเกิดว่าอย่างอื่นจริงๆ ก็มีนะดูอย่างอังกฤษเอง อังกฤษโลหะก็มีนะ แต่มันก็จะมีแบบเป็นไม้ไฟ อังกฤษโลหะเดี๋ยวนี้เค้าก็ทำกัน

ผู้เข้าแข่งขัน: แต่เพราะนี้ไม่เคยเห็น

พิธีกร: ดีเพราะเคาะไม้ได้ เพราะนะครับ อย่างนั้นละครับ คุณผ่านข้อ 1 ไปแล้วคุณเหลืออีก 4 ข้อ แหม เสียงแบบคุณนี่ เอาละ ให้อูๆ แบบคุณเนี่ย มาดู ข้อ 2 ดึกว่า คำถามข้อที่ 2 ในกีฬาโอลิมปิก 2004 ประเทศไทยได้เหรียญเป็นอันดับที่เท่าใดของทวีปเอเชีย ข้อ 1. อันดับที่ 4 ข้อ 2. อันดับที่ 5 ข้อ 3. อันดับที่ 6 ข้อ 4. อันดับที่ 7

ผู้เข้าแข่งขัน: ไม่ทราบเลย

พิธีกร: เอ้า เค้าฉลองกันทั้งประเทศเนี่ยนะ

ผู้เข้าแข่งขัน: ทองมาแต่ได้อันดับที่เท่าไรของโลก มันก็ต้องต่ำสุดนะอะ ต้องเป็นอะไรที่...

พิธีกร: ถ้าไม่ทราบเนี่ย ก็ผมบอกแล้วนะครับ แล้วแต่คุณนะ ถ้าไม่ทราบ คุณมี 3 ตัวช่วย ผมบอกคุณ ไว้ก่อน

ผู้เข้าแข่งขัน: ขอเปลี่ยนคำถามดีกว่าค่ะ

พิธีกร: คุณได้สิทธิ์นั้นเดี๋ยวนี้ ปีทโซ่ ทองมาแต่อันดับโลก อันดับโลกที่เท่าไร 25 ถ้าอันดับในเอเชีย อันดับ 1 ใครในเอเชีย ลองคิดก่อน

ผู้เข้าแข่งขัน: จีนค่ะ

พิธีกร: จีน โอเค จีนอันดับ 1 สองน่าจะเป็นใคร

ผู้เข้าแข่งขัน: น่าจะเป็นญี่ปุ่น

พิธีกร: อะ ญี่ปุ่น สามล่ะ น่าจะเป็นใคร ญี่ปุ่นแล้วใคร คิดๆ ญี่ปุ่น ใคร

ผู้เข้าแข่งขัน: เกาหลี

พิธีกร: เกาหลี อะ อันดับสี่น่าจะเป็นใคร

ผู้เข้าแข่งขัน: ไทย ไทย เมื่อกี้ก็ว่าจะ

พิธีกร: โอ๊ะ แล้วขอเปลี่ยนด้วยนะขอเปลี่ยนคำถามเลย คิดคุณะ อันดับสี่เป็นคำตอบ
 ที่ถูกต้องนะครับ ทางรายการเปลี่ยนคำถามใหม่เดี๋ยวนี้เลยครับคำถามใหม่มาแล้วถามว่า ไทยได้
 อันดับใดในอันดับโลกนะ 2. เครื่องดื่มใดใสนม ข้อ 1. ชาเย็น ข้อ 2. โอเลี้ยง ข้อ 3. ชามะนาว
 ข้อ 4. ชาคำเย็น

ผู้เข้าแข่งขัน: ขอตอบ ชาเย็น เป็นคำตอบสุดท้ายค่ะ

พิธีกร: ชาเย็นเป็นคำตอบที่ถูกต้องครับ น่าเสียดายจริงๆ เลย ไซ้ใหม่

ผู้เข้าแข่งขัน: ไซ้

พิธีกร: แล้วเมื่อก่อนไม่ยอมไล่ด้วยนะ ยืนใกล้ผมนิดนึงก็ได้ครับ

ผู้เข้าแข่งขัน: ก็บอกแล้วว่า ต้องน้อยสุดแน่นอน

พิธีกร: แล้วไม่ยอมไล่ด้วยนะ

ผู้เข้าแข่งขัน: เสียดายเหมือนกัน

พิธีกร: เสียดายๆ แसनนิ่ง หมคไปแล้ว แต่ไม่เป็นไร ยังเหลือสองแสน และก็ยังเหลือ 1
 ล้าน เธอจะได้หรือไม่ได้นะครับ วันพรุ่งนี้ติดตามชมกันต่อไป ครับ

คำศัพท์

สองจิตสองใจ	三心二意、犹豫不决
ตานี้ ครั้งนี้	这次
ฟรีโน	文中指可获取幸运奖的商品标签
แคมเปญ (campaign) แข่งขัน	比赛
ใจเหลือๆ ชี้เรื่อมา	文中指 ງ່ວນເຢິງ 公司老板慷慨大方 (ງ່ວນເຢິງ 牌酱油商标有帆船的图形)
ไข้เลือดออก	出血症
ตู้คอนเทนเนอร์	集装箱
Logistic	物流
กีฬาโอลิมปิก	奥运会